

JS NEWS

江苏旅游报

四月号

ISSUE 04

APR-MAY 2019

沿运河，游江苏！

EXPLORING THE JIANGSU PART OF GRAND CANAL



SU CUISINE
一期一食
徐州菜



HOTEL
一期一住
镇江苏宁凯悦酒店



CULTURE
文化江苏
南京江南贡院

ISSUE 04 / APR-MAY 2019

江苏旅游报

- 01 EDITOR'S NOTE
编者的话
- 02 ABOUT JIANGSU
关于江苏
江苏知多少——苏南
- 04 ENCHANTING JIANGSU
美摄江苏
划一叶扁舟，徜徉油菜花海
- 06 JIANGSU CALENDAR
江苏月历
- 08 JIANGSU NEWS
旅游情报
- 10 FOCUS
江苏焦点
沿运河，游江苏！



- 16 HOTEL
一期一住
镇江苏宁凯悦酒店·
与龙猫共度亲子假期
- 18 SU CUISINE
一期一食
徐州菜·舌尖上的趣历史
- 20 CULTURE
文化江苏
南京江南贡院·走近千年科举文化



王卫光 摄

CULTURAL TRAVEL IN JIANGSU 文化旅游新篇章

为进一步提高江苏旅游的知名度，扩大江苏旅游在东南亚市场的影响力，江苏省文化和旅游厅于今年继续委托畅游行传媒私人有限公司作为“江苏旅游（新加坡）推广中心”，向东南亚民众深入推广江苏文化旅游，促进江苏旅游从业者与东南亚地区从业者相互交流与合作。

文化是旅游的灵魂，旅游是文化的载体，两者息息相关。为配合江苏文化旅游产业的全新升级，今年《江苏旅游报》的内容会更注重文化和旅游的结合，以期将江苏深厚的文化底蕴和好玩的旅游资源以图文并茂的形式呈现给大家。

本期我们从位于苏北的淮安出发，一路沿着大运河南下至苏州，体验这一条线路沿岸多个世界文化遗产景区的人文风情。此外，我们还走进南京秦淮河畔的江南贡院，介绍影响深远的千年科举文化。江苏的饮食文化同样源远流长，例如徐州的许多名菜，就和白居易、苏东坡等名人颇有渊源。用味蕾感知历史，舌尖上的江苏也别有一番风情。

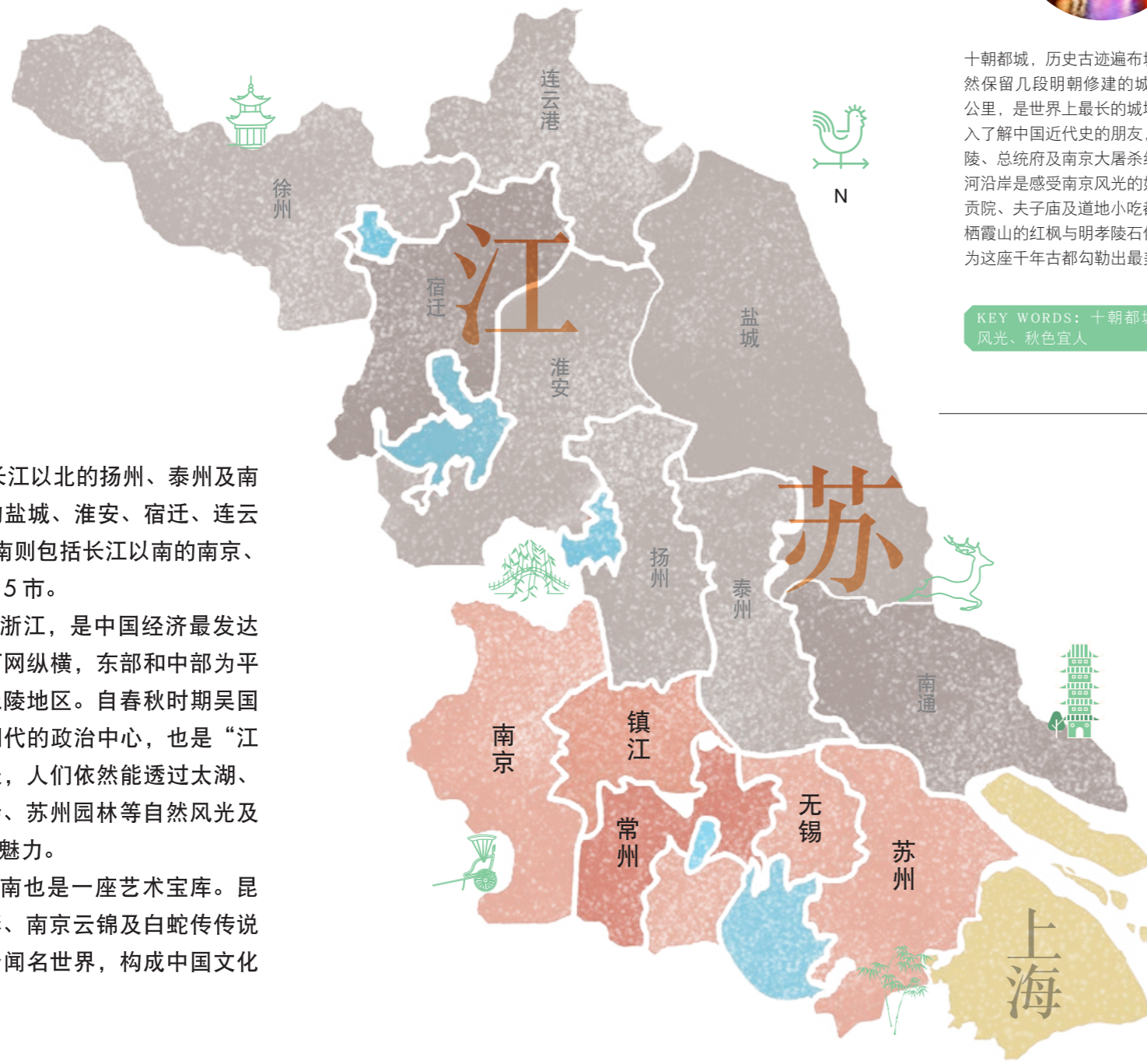
希望各位关注江苏旅游发展的朋友会喜欢我们今年的内容安排，如有任何建议，都欢迎与我们分享。

秦永忠

江苏旅游（新加坡）推广中心
info@travellution.com.sg

江苏知多少——苏南

ABOUT SOUTH JIANGSU



江苏共有 13 个市，长江以北的扬州、泰州及南通 3 市为苏中，再往北的盐城、淮安、宿迁、连云港及徐州 5 市为苏北，苏南则包括长江以南的南京、镇江、常州、无锡和苏州 5 市。

苏南东靠上海，南接浙江，是中国经济最发达的区域之一。这一地区河网纵横，东部和中部为平坦的太湖平原，西部是丘陵地区。自春秋时期吴国建国起，这里就是许多朝代的政治中心，也是“江南”核心地区。直到今天，人们依然能透过太湖、秦淮河、明城墙、金山寺、苏州园林等自然风光及历史古迹感受苏南的文化魅力。

除了悠久的历史，苏南也是一座艺术宝库。昆曲、苏州评弹、秦淮灯彩、南京云锦及白蛇传说等非物质文化遗产，各个闻名世界，构成中国文化最细腻的一笔。

南京

NANJING



柯柄钟 摄

十朝都城，历史古迹遍布城中。目前仍然保留几段明朝修建的城墙，全长 25 公里，是世界上最长的城墙之一。想深入了解中国近代史的朋友，可参观中山陵、总统府及南京大屠杀纪念馆。秦淮河沿岸是感受南京风光的好去处，江南贡院、夫子庙及道地小吃都不能错过。栖霞山的红枫与明孝陵石像道银杏，则为这座千年古都勾勒出最美秋色。

KEY WORDS: 十朝都城、秦淮河风光、秋色宜人

镇江

ZHENJIANG



位于长江南岸的金山、焦山和北固山是镇江知名旅游景点。金山是民间故事《白娘子水漫金山寺》发生地；焦山藏有许多珍贵题字刻石；北固山拥有不少和三国历史有关的名胜古迹。宝华山上珍贵花草树木遍布，乾隆御笔牌坊为景区增添历史厚重感。镇江三怪“香醋摆不坏、肴肉不当菜、面锅里煮锅盖”也是当地特色饮食文化。

KEY WORDS: 三山名胜、宝华山、镇江三怪

常州

CHANGZHOU

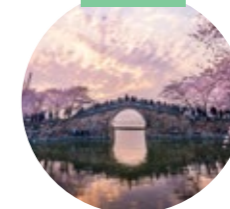


在 2018 年票选的“江苏十大旅游新目的地”中，常州就独占两席：东方盐湖城坐落在道教底蕴深厚的茅山之上，开创全新旅游养生休闲模式；太湖湾旅游度假区涵盖环球动漫嬉戏谷及云中部落度假村等景点，能满足各类度假需求。中华恐龙园是中国第一座恐龙主题大型游乐园，内设全球第三台 4D 过山车，带给玩家多种刺激体验。

KEY WORDS: 东方盐湖城、太湖湾、恐龙主题乐园

无锡

WUXI



素有“太湖明珠”美誉。位于太湖西北岸的鼋头渚半岛，每年春季樱花盛开，是海内外游客的赏樱圣地。此外，近年崛起的灵山大佛和拈花湾，也是宗教祈福之旅的热门景点。除了人们熟知的无锡排骨，“甜出头，咸收口，浓油赤酱”的无锡菜，还包括无锡小笼、梁溪脆鳝以及太湖三白（白鱼、白虾、银鱼）等美味佳肴。

KEY WORDS: 太湖明珠、宗教祈福、锡帮菜

苏州

SUZHOU



刘伟雄 摄

自春秋时期建城起，城址 2,500 年不变，是中国最古老的城市之一。沧浪亭、狮子林、拙政园及留园 4 座园林分别建于宋元明清，是苏州最典雅的文化名片。角直、同里、周庄等古镇的小桥流水，无不述说着这座城市的精巧与婉约。位于古城西南的天平山，更是名列“中国四大赏枫胜地”，每年秋天红枫节期间吸引海内外旅客前去赏枫。

KEY WORDS: 典雅园林、江南水乡、天平山红枫

划一叶扁舟，徜徉油菜花海

IMMERSE IN A SEA OF GOLDEN FLOWERS

鲜黄色的油菜花原来只是经济作物，油菜籽用以榨油，嫩油菜清炒下饭。成片的金黄色花海让人产生审美愉悦，近年来在百花齐放的春季中自成一格，成为各地赏花新宠儿。

每年清明节前后，江苏千垛景区四面环水的垛田，都将化身金黄色岛屿。游人相约乘船，在一座座油菜花岛间云游飘荡，感受「河有万弯多碧水，田无一垛不黄花」的奇观。



拍摄地点

江苏省泰州市兴化市
XINGHUA, TAIZHOU,
JIANGSU PROVINCE



视觉中国 / 图

WUXI 即日 - 4月中下旬

无锡灵山春日游园会

春天的无锡可不是只有鼋头渚赏樱哦，前往灵山春日游园会踏青，也有另一番生机勃勃的景致。除了感受春花烂漫与阵阵花香，还能品尝带有一丝清远与禅意的春茗精品灵山茶。参与灵山春茗音乐会，也能在旷远深长的音乐世界中享受宁静。



CHANGZHOU 春季

常州春季有氧踏青

常州森林覆盖率高，是春天踏青好去处。在天目湖划船可欣赏秀丽的湖水；登上太公山，湖泊风光一览无遗。南山竹海处处都是茂密的竹林，在鸟鸣声中呼吸带有竹味的新鲜空气，或是到熊猫馆看看憨态可掬的中国国宝，都是亲近大自然的难忘体验。

YANCHENG 即日 - 5月8日

荷兰花海郁金香文化月

在大丰荷兰花海举办的郁金香文化月中，参观者有机会欣赏3百多个品种、一共3千万株郁金香。同时举行的还包括第二届欧美风情艺术节，荷兰皇家“自行车”乐队及抖音红人 Aleks 等将带来异国风情表演，巨型荷兰皇家花车也将呈现千姿百态的造型。



LIANYUNGANG 即日 - 4月28日

连云港潮河湾油菜花节

参加潮河湾第三届油菜花节，除了拍照打卡，还能参与许多精彩丰富的活动：每个周末举行的花船腰鼓表演，为赏花过程生色不少；登热气球俯瞰，万亩花海更为壮丽；乘船漫游潮河，苏北民歌声声悦耳；看鸬鹚捕鱼，古老的捕鱼方式依旧犀利。

ZHENJIANG 即日 - 5月20日

镇江茅山元气春游季

镇江句容茅山推出元气春游季，透过多项活动让人们体验这一洞天福地的古典文化魅力。届时，游客除了可以观看世界最大的老子像、饱览茅山春色，还可以穿上各式经典汉服登茅山、参与表演，或是在老子像下品正宗茅山长青茶，度过元气满满的春日。



SUZHOU 春季

苏州影视新热点

近期电视剧《都挺好》和《逆流而上的你》热播，剧中苏州取景处成为打卡新热点。拥有世界最大曲面屋顶的东方之门、小桥流水的平江路、古色古香的同德里及湖光潋滟的金鸡湖，共同呈现出苏州传统与现代交融的一面，春天游览最适合不过！

TAIZHOU 即日 - 5月6日

泰州水城水乡国际旅游节

第十一届中国泰州水城水乡国际旅游节定在姜堰溱湖旅游景区举行，本届旅游节突出生态、戏曲、美食、禅修等文旅资源特色。当地于每年清明节次日举行的溱潼会船节，是中国国家级非物质文化遗产，节庆时上千船只与上万船民同时聚会，场面壮观。

XUZHOU 即日 - 4月16日

徐州丰县第二十一届梨花节

刘邦故里丰县举办的梨花节，今年步入第20年。活动期间，参与者有机会坐直升机欣赏丰县市景及花海等。在美景之外，还有国际灯笼美食展、丰县两汉文化藏品展、汉服汉舞展演、《梨园春·走进丰县》戏曲演唱会等精彩文化活动，展现丰县旅游特色。



NANJING 即日 - 5月12日

南京玄武湖百花闹春园游会

参加玄武湖百花闹春园游会，除了可欣赏百花齐放美景，还能参加插花、画花、寻花等主题活动。公园内的樱洲因遍植樱花而得名，春天时粉色樱花在青砖黛瓦的衬托下更为迷人。错过了樱花绽放也没关系，郁金香、海棠、杜鹃等赏花期也将轮番登场。

HUAI'AN 春季

淮安蒋坝 曝螺狮、赏湖景

民间认为清明节前的螺狮最为肥壮可口。三月底至四月上旬举行的2019洪泽螺狮节，除了有螺狮等湖鲜美味，还提供温泉、游古堰、水上游等旅游体验。即使错过了曝螺狮的最佳季节，欣赏烟波浩渺的洪泽湖与蒋坝醉美三公里的花草，同样能满载而归。



YANGZHOU 春季

扬州走访网红书店

烟花三月逛书店，是扬州之美的另一打开方式。中国最美书店钟书阁将扬州桥和运河元素融入设计；边城书店老板既会修复古籍，还会做线装书；浮生记书店的老红木柜与留声机凸显旧时韵味；走访先锋书店，还有机会碰到举办读者见面会的外地作家哦。

SUQIAN 4月

宿迁三台山花花世界

4月的三台山春暖花开，景区各处都有不同的美景。天和塔周围的树枝上尽是洁白的槐花，垂丝海棠和碧桃在镜湖沿岸争相绽放。梨兰会里迎风摇曳的梨花与二月兰，曾登上央视《新闻联播》。而衲田花海的花菱草和冰岛虞美人，也点缀了三台山之春。



NANTONG 春季

南通江鲜盛宴

位于长江入海口的南通，春天鱼最鲜美，江鲜盛宴自然不能错过。每年3、4月是刀鱼繁殖季节，此时肉质肥美，因而也最珍贵；河豚毛刺柔软，胶质丰厚，吃起来最为软糯；而油炸过的鳊鱼淋上酸甜酱汁，外脆里嫩，非常适合新马人口味。



张诗晨 摄

NANJING

南博每日限流 2 万 5 千人

随着《国家宝藏》、《如果国宝会说话》等文博节目的推出，以及中国政府对文化旅游的推广，各地博物馆参观人数剧增。南京博物院于今年 4 月 1 日起限定每日最高预约人数为 2 万 5 千人，其中上午 9 点至中午 12 点 1 万 3 千人，中午 12 点至下午 4 点 1 万 2 千人。个人参观者可通过微信小程序“南京博物院”或浏览南博官网进行预约；团队预约必需通过南博官网，旅游机构和游学机构可从“团队预约”入口进入。南博是中国创建最早的博物馆，共藏有 43 万件（套）文物，其中馆藏国宝级文物和国家一级文物超过 2 千件。

JIANGSU

《航拍中国》呈现大美江苏

中央电视台（CCTV）制作的大型系列纪录片《航拍中国》第二季江苏篇，于 3 月 9 日播出后立即引起广大回响。长达 50 分钟的纪录片展现了江苏各市的秀丽风景与人文深度，航拍景点包括黄海秦山岛、兴化垛田、盐城湿地、淮安水利枢纽工程、徐州“汉代三绝”、江苏大剧院等。摄制组采用无人机、载人机和轨道卫星进行多层次影像呈现，并首次使用 VR 摄影机在平面影像上展现特效，一镜到底的飞行拍摄手法更是气势磅礴，将水韵江苏的秀丽之美展露无遗。



观看网址：



JIANGSU

2019 研学旅游产品权威发布

3 月 19 日，江苏省文化和旅游厅首次发布 46 项适合中小学需求的研学旅游产品，其中包括自然观赏、知识科普、体验考察、文化康乐及励志拓展 5 个类别，覆盖苏南、苏中、苏北，促进“游、学、研”三个环节相互渗透，丰富江苏文化旅游产品内涵。兹摘录部分线路如下：

城市	线路名称
南京	大学来了——南京航空航天科学营——我的飞行梦
	探金陵一地历史，品江南十足韵味——金陵四日研学游
	“状元养成记”
	“跟着诗句游南京”人文历史研学营
苏州	创想机器人博物馆
	“读吴地风雅，赏姑苏繁华”——苏州园林古建文化 & 叠山艺术
常州	探索恐龙知识之旅
南通	触长江脉搏 游长绿金岛 探长寿秘笈
	京杭大运河淮安段水利工程游
淮安	淮安西游主题研学四日线路
	“森林·湿地梦之旅”
盐城	黄海湿地森林公园五日游学营
徐州	寻根汉源传承汉风



曾宝琪 摄

ZHENJIANG

镇江积极打造“书法之城”

近日，镇江市委宣传部、市文化广电和旅游局以及相关部门制定《镇江市打造“书法之城”工作方案》，拟将该市建设成为“书法之城”。相关计划包括保护焦山碑刻博物馆摩崖石刻、提升完善展览陈列，并在米芾书法公园内筹建李岚清篆刻艺术馆，组建“米芾书院”，同时每年举办一届“米芾杯”国际青少年书法大赛及其它不同类别赛事。镇江焦山碑林被称为“江南第一碑林”，拥有摩崖石刻 80 多方、碑刻 400 余方，其中《瘞鹤铭》享有“大字之祖”的美誉。

XUZHOU

徐州—新加坡航线正式通航

自今年 1 月 29 日起，新加坡捷星亚洲航空公司正式开通往返徐州和新加坡的直航航线。捷星亚洲是目前唯一一家在两地提供直航包机服务的国际航空公司，新航线每周二、四、六一共 3 班，机型为空客 A320。航班时刻为早上 5 点新加坡起飞，上午 10 点 20 分抵达徐州；上午 11 点 20 分徐州起飞，下午 4 点 40 分到达新加坡。这项包机服务由捷星亚洲和南京东方国际旅行社合作提供。





沿运河，游江苏！

EXPLORING THE JIANGSU
PART OF GRAND CANAL

京杭大运河是中国古代三大工程之一，与万里长城和坎儿井并列。这一连接北京与杭州的水道网络，在历史上大大促进沿线区域的交通往来与经济繁荣，于2014年作为大运河的一部分入选世界遗产名录。全长近1800公里的京杭大运河，共分为4段，其中部分江北运河段及江南运河段就位于江苏。本期我们从淮安出发，一路南下至苏州，共同探索5个江苏运河城市的人文景观，在悠悠运河中感受江苏的魅力！

谢光辉 摄

江苏运河游示意图



胡航生 摄



侯贺良 摄



何经泰 摄

HUAI'AN

淮安：南船北马

淮安有“运河之都”美誉，中国历史上最重要的三段运河——邗沟、隋唐大运河及京杭大运河都曾流经此处。春秋时期开凿的邗沟使吴王夫差得以北攻齐国，称霸中原；唐朝诗人白居易赞淮安为“淮水东南第一州”，大运河沿岸的繁荣可见一斑；明清时期漕运（调运粮食）的发达，更让淮安与扬州、苏州、杭州齐名。

里运河文化长廊是淮安段运河的精华所在，这里包含中国大运河的两处世界遗产点——清口枢纽和清江大闸以及一处遗产河道。沉船夜游里运河，能看到国师塔、常盈桥、清江浦楼等古色古香的建筑。两岸风光美不胜收，在灯光照耀下更具韵味，吸引许多周边居民前去散步赏景。

景区沿岸这片区域古时叫作清江浦，是明清时期漕运最繁忙的地区。在清代，由于淮安以北的运河水量不足，朝廷规定清江浦以北的航道只能供漕运使用，其它旅客必需改走陆路；想到南方去的北方人士，同样必需骑马前来清江浦换乘船只南下，清江浦因而有“南船北马”之称。

在漕运总督部院遗址的基础上建成的中国漕运博物馆，陈列了石权、方斗等度量衡工具以及瓷器、书画等文物，同时还提供4D电影、180度巨幅投影卷轴、艺术沙盘等高科技体验，想了解明清漕运的朋友推荐到此一游。不远处的淮安府署是中国最大的明清府衙景区，千古奇冤窦娥案正是发生在这里。漫游其中，不难感受到官府的威严与气派。

- 里运河文化长廊游船
- 📍 淮安市清浦区与清浦区交界处的轮埠路（过桥到里运河南岸，继续向东步行约200米，可到古运河游船码头）
 - 🕒 8:00am-9:00pm
 - 💰 (白天) 50RMB/10SGD (夜晚) 30RMB/6SGD
 - ⚠️ 白天游船4小时，含往返河下古镇；夜晚游船仅在市区内航行40分钟

- 中国漕运博物馆
- 📍 淮安市淮安区漕运广场
 - 🕒 8:30am-5:30pm
 - 💰 (门票) 100RMB/20SGD (4D电影) 60RMB/12SGD
 - 🌐 www.cwtmuseum.com

- 淮安府署
- 📍 淮安市淮安区东门大街38号
 - 🕒 8:30am-5:30pm
 - 💰 50RMB/10SGD
 - 🌐 www.hafs-china.cn

YANGZHOU

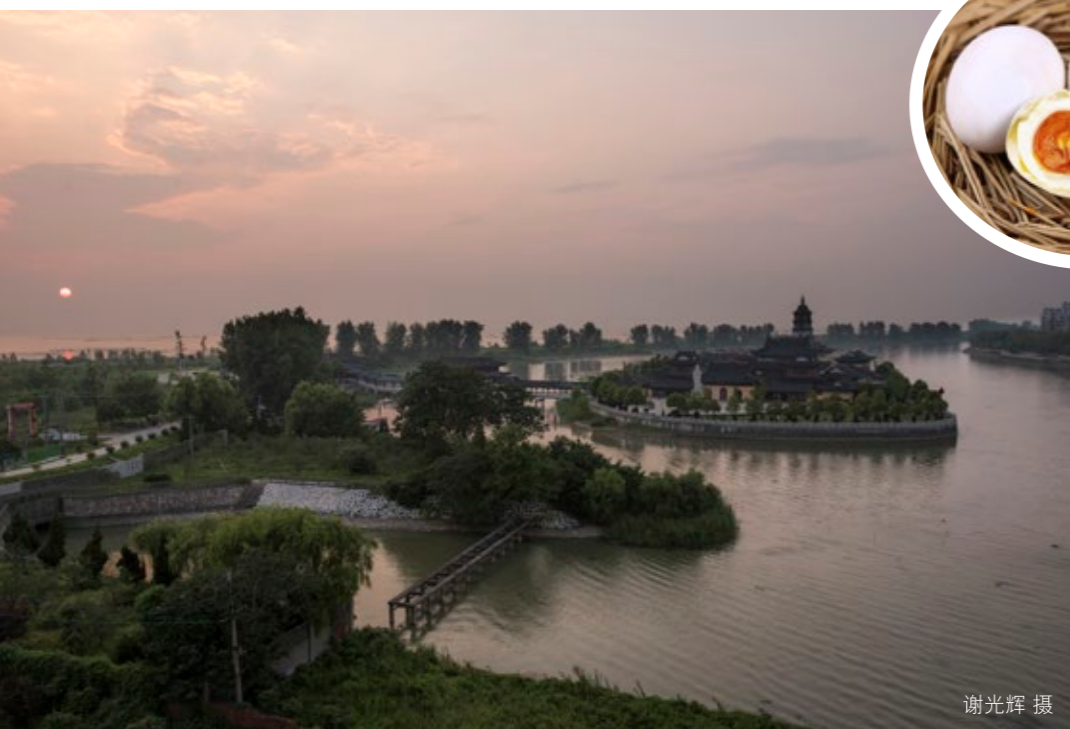
扬州高邮：好事成双

高邮是扬州代管的县级市，位于京杭大运河沿岸。秦始皇曾在此筑高台、置邮亭，因而得名“高邮”，在古代一直设有重要的通信机构。

大运河的河心岛上矗立着古朴的镇国寺塔，与东门外的净土寺塔遥相呼应，因而又叫“西塔”。登上这座七层古塔，既能欣赏眼前运河风光，也能远眺烟波浩渺的高邮湖。中国目前仅存两座四方形古塔，一座是西安大雁塔，另一座正是这座镇国寺塔。有趣的是，作为唐代最繁荣的两个地区，西安和扬州竟都各自保留了一座世所罕见的唐代风格建筑，历史的巧合让人莞尔。

和镇国寺塔相距十分钟脚程的孟城驿，拥有近七百年历史，和位于界首镇的界首驿同为古代邮驿文化的见证者。作为南北交通枢纽，孟城驿除了为传递军事情报的官吏提供中途食宿和换马场所，也负责运送食盐、粮食、布匹等。驿站内三重飞檐的鼓楼极为好看，古时值更报时、站岗眺望、报捷庆典等都发生在这里。

游览高邮，一定要品尝这里的特产咸鸭蛋。高邮麻鸭在当地已有千年的饲养历史，色红、多油是高邮鸭蛋的特点，产量大的双黄鸭蛋还能成批售卖。除了上述双塔、双驿、双黄，高邮还有两条运河、两条古街以及秦观、汪曾祺两大文化名人的故居。有道是“好事成双”，到高邮走一遭，便知这句成语妙不可言！



谢光辉 摄

镇国寺塔
 ◎ 扬州市高邮市菊花巷（近府前街）高邮湖上
 ⌚ 9:00am-5:00pm
 ④ 免费
 🌐 www.zhenguosi.com

孟城驿
 ◎ 扬州市高邮市南门外馆驿巷 13 号
 ⌚ 8:00am-5:30pm（夏季）
 8:30am-5:00pm（其他季节）
 ④ 30RMB/6SGD
 🌐 www.gyycy.cn



段岳衡 摄

CHANGZHOU

常州：传统与现代

运河自扬州流过长江和镇江后，便来到常州。横穿常州市区的古运河不似淮安与高邮段以历史古迹见长，却也有不少可观之处。由西向东，创意街区、古巷子与公园轮番登场，交织出传统与现代的巧妙平衡，尽显常州风情。

运河五号创意街区

由常州第五纺织厂改造而成，凭借浓郁的艺术气息成为文青聚集地。恒源畅历史陈列馆、常州画派纪念馆和百年工商档案展示馆是街区的“底蕴担当”，运河五号青年旅舍、特色小店、咖啡馆及餐厅则为追求慢生活的年轻人留下一处闲适空间。酒吧点亮了街区的夜晚，各式歌舞表演为运河之畔平添烟火气。到运河五号码头开启常州古运河水上游，是游览常州的经典路线之一。

运河五号创意街区
 ◎ 常州市钟楼区五星街道三堡街 141 号
 ⌚ 全天开放
 ⑤ 年费
 🌐 www.yunhe5.cn
 ⚠️ “运河五号—篦箕巷—白荡河”水上游航线票价为 40RMB/8SGD；“运河五号—篦箕巷—明城墙”夜航单程 20RMB/4SGD、往返 30RMB/6SGD



朱建辉 摄



曾宝琪 摄

篦箕（bì jī）巷

紧邻古运河，古时有许多售卖宫花的店铺，因而叫做“花市街”。这里是明代驿站毗（pí）陵驿所在地，乾隆南巡时也曾在此附近的大码头登岸入城。如今老街仅存一些石桥和石碑，虽繁华不再，却保留了几家老店，售卖常州最古老且最具代表性的纪念品——梳篦。

篦箕巷
 ◎ 常州市钟楼区西直街与怀德北路辅路交口东南 70 米（近怀德中路）
 ⌚ 全天开放
 ④ 免费



刘伟雄 摄

东坡公园

北宋词人苏东坡曾多次到过常州，并在此置宅，南宋时当地人为纪念他而建舂舟亭，造型精美的亭子就位于现在东坡公园的南山顶上。游览公园，不仅能见到错落有致的亭台楼阁，也能观赏水石清奇，一派古典江南风光。园内苏东坡一手捋胡子，一手拄杖的巨型雕塑，让参观者直观感受到这位文学巨人的潇洒与伟大。

东坡公园
 ◎ 常州市天宁区延陵中路 9 号
 ⌚ 5:00am-9:00pm
 ④ 免费



丁志新 摄

WUXI

无锡：经典江南

无锡鼋头渚的太湖风光与春季赏樱名气太大，以至于大部分旅客鲜少将这一有着“太湖明珠”美誉的城市同古运河联系起来。见过无锡清名桥两岸粉墙黛瓦的水弄堂，才发现小桥流水的美景并非苏州独有。雄伟的石桥飞跨运河两岸，为婉约的水乡更添一份雄伟之感。

始建于明朝万历年间的清名桥，距今已有逾 400 年历史。该桥长 43.2 米，宽 5.5 米，高 8.5 米，桥孔跨度 13.1 米，是由花岗岩堆砌而成的单孔石拱桥，位于古运河与伯渎港交界处。运河沿岸的南长街在历史上手工业与商业兴盛，烧窑业、冶铸业、米市、地货行、丝厂等多集中于此。

过去清名桥沿岸街区罕为人知，2011 年经修复后正式开放，逐渐进入海内外游客视野。旧貌换新颜之后的街区，保留了许多老宅，并引进各类文创、娱乐与餐饮店铺。古朴的石砖路旁，还多了星巴克、哈根达斯等深受年轻人追捧的国外品牌。夜游古街，只见游船、老宅与名桥在红灯笼的照耀下相映成趣，如此经典的江南画卷原来就在无锡。

清名桥古运河景区

📍 无锡市南长区（永乐路与南长街交界处）

🕒 全天开放 💰 免费

🌐 www.qmqgyh.com

⚠️ 南禅寺码头和南长街口跨塘桥码头皆可购买游船票，每人 120RMB/24SGD，游船时间介于 1pm 至 9pm 之间。

照片取自清名桥古运河景区官网



博物馆深度游

古运河沿岸建有中国丝业博物馆、运河文化艺术馆、无锡窑群遗址博物馆等等，适合对历史文化感兴趣者深入探索。中国丝业博物馆由原永泰丝绸厂改建而成，全景展示无锡丝绸业的辉煌历程；运河文化艺术馆以写实主义油画为主线，辅以场景模型和雕塑，展示古运河全线人文风情；古窑群遗址博物馆原址为明清时期江南砖瓦重要的生产与贸易基地，现有保存较好的古窑遗址十几处。



以上图片皆由任中豪摄

SUZHOU

苏州：古桥、古寺、古街、古城

“月落乌啼霜满天，江枫渔火对愁眠。

姑苏城外寒山寺，夜半钟声到客船。”

唐代诗人张继的《枫桥夜泊》，是今人耳熟能详的诗歌。而诗中提到的枫桥及寒山寺，就位于苏州古城外西面的京杭大运河旁。从这首唐诗走进苏州运河，最唯美不过。枫桥景区包含枫桥、寒山寺、铁铃关、枫桥古镇和古运河，虽然往日商贾云集的繁荣景象已不复见，却因远离城区而多了一份清幽与自在。

和枫桥相距不远的山塘街，是另一位诗人白居易任职苏州刺史时所建，距今已近 1,200 年。这条古街与山塘河并行，西起虎丘山下席场弄，东至阊门外古运河上的渡僧桥，全长近 4 公里，因而也称作“七里山塘”。其中，靠近阊门的一小段山塘老街游人如织，最为热闹。想要品尝特色小吃，推荐试试采芝斋的蜜饯、苏式酥糖、枣泥麻饼、松子粽子糖等；若对昆曲、评弹更感兴趣，可走进沿街昆曲馆，点上一杯清茶，享受悠闲时光。

京杭大运河在进入苏州后，就开始融入当地水系，其中之一便是护城河。苏州城自春秋时期建立以来 2,500 年城址不变，乘船游览如玉带般环绕古城的护城河，沿途会经过阊门、胥门、盘门等古城门以及多座各具特色的桥梁，过程中也能聆听游船上的评弹表演。姑苏城的古朴壮阔，吴侬软语的细软柔美，为沟通南北的悠悠运河增添了美的维度。以此作为江苏运河游的终点，余味无穷…… 🇨🇳

枫桥景区

📍 苏州市姑苏区枫桥路底

🕒 7:00am-5:30pm

💰 (景区大门票) 25RMB/5SGD

(寒山寺) 20RMB/4SGD

(京杭运河游船) 30RMB/6SGD

(苏州评弹) 20RMB/4SGD

🌐 www.szfengqiao.com

山塘街

📍 苏州市姑苏区山塘街

🕒 全天

💰 免费

🌐 www.shantangjie.com.cn

夜游古运河

📍 苏州市姑苏区盘胥路 798 号新市桥码头

🕒 6:30pm-8:00pm

💰 100RMB/20SGD

⚠️ 游船时间约 1 小时半，包含免费品茶、评弹表演及真人讲解



傅霆澈 摄

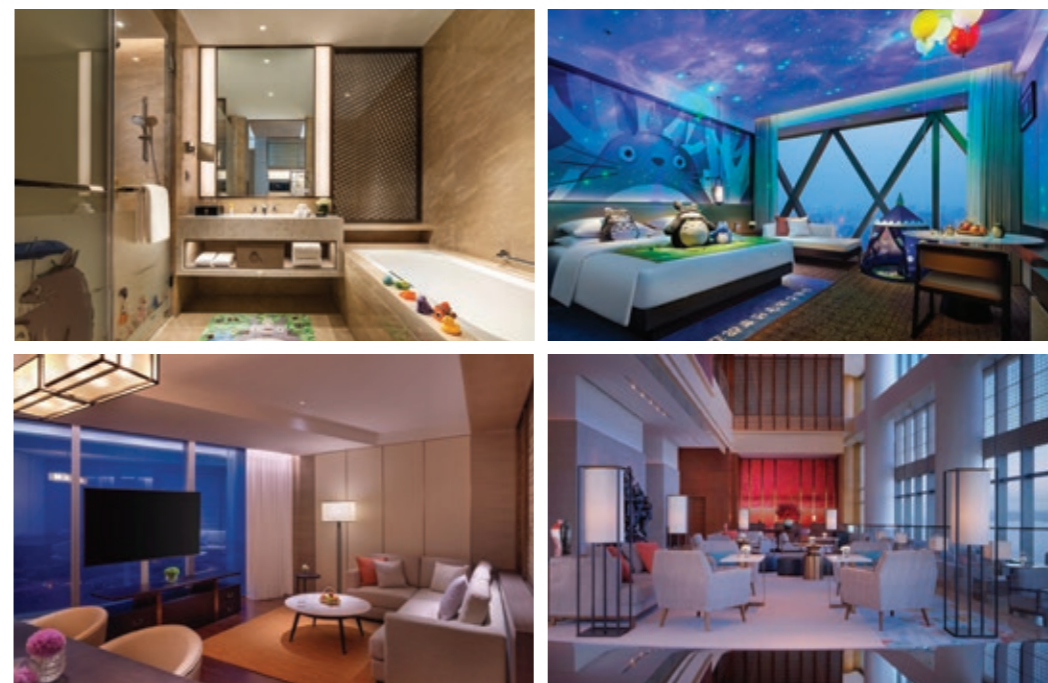


HYATT REGENCY ZHENJIANG 镇江苏宁凯悦酒店 与龙猫共度亲子假期

去年7月，镇江苏宁凯悦酒店于城中最高建筑——苏宁广场东塔顶部开业迎宾，为商务与休闲旅客带来发现镇江的辽阔新视角。

今年初推出的龙猫主题房，更是广大《龙猫》动画迷的一大福音。

白天游览风景名胜，夜晚和可爱的龙猫为伴，亲子出游更轻松、愉快！



酒店坐落在繁华的大市口商业中心，购物休闲、旅游观光都很方便，和西津渡古街、北固山公园、镇江醋文化博物馆等景点相距不远，前往镇江火车站与南京禄口国际机场分别只需12及90分钟车程。若是初次到访，这里是很适合的下榻之地。

江、水、塔、林等江南元素巧妙地融入酒店的室内设计，透过客房的全景落地窗还可观赏长江或南山美景。感官的愉悦不仅于此，位于58层的享悦中餐厅提供地道杭帮菜与江南美食；走进57层大堂酒廊，可一边享受下午茶或鸡尾酒，一边俯瞰镇江秀丽景色；位于酒店首层的烘焙坊酥园，每日也有各式蛋糕、面包与甜点新鲜出炉，即买即走，既能尝鲜又很方便。

经典龙猫主题房

酒店的318间客房分布于59至76层，包括嘉宾轩套房、嘉宾轩行政套房及总统套房，为住客提供免费Wi-Fi、65寸智能电视及宽敞的工作区域等。结束忙碌的行程后，可前往酒店第7层的室内恒温泳池放松身心。自然光线透过玻璃天窗映入泳池和花园庭院中，活力按摩池及男、女独立的桑拿房和蒸汽室等设施，让人重焕活力。

酒店的另一大卖点，是今年初推出的龙猫主题房，分为大床房主题“森林行”及双床房主题“龙猫行”两种。入住主题房，仿佛走进《龙猫》的世界。每一间主题客房的卧室和洗手间都有特制龙猫壁画，描绘龙猫和小月、小梅姐妹俩在森林与湖泊间穿梭探险的情节。主题房内自然少不了日本原装进口的龙猫绒毛玩具、可爱的龙猫闹钟及浴缸玩具。小朋友也能躲在小小帐篷里，享受龙猫的贴心陪伴。

此外，客房内的星空灯还能营造星空闪烁的夜晚，任由孩子们在这个独享的龙猫奇幻乐园尽情玩乐。童心未泯的父母也能回味童年，和孩子一同度过一个惬意的亲子假期。🌈

HYATT REGENCY ZHENJIANG

镇江苏宁凯悦酒店

📍 镇江市中山东路301号

☎ +86 511 8885 1234

💰 550RMB/110SGD起/晚

🌐 www.hyatt.com/zh-CN/hotel/china/hyatt-regency-zhenjiang/czxrz



XUZHOU CUISINE
徐州菜
舌尖上的趣历史

在组成江苏菜的各地方菜系中，徐州菜以介于江苏、山东之间的风味稳占一席。位于江苏最北面的徐州，与山东省为邻，饮食文化因而深受山东菜影响，以“鲜咸辣”为主，兼具五味，擅长煮、煎和炸，而且注重食疗的功效。品尝过山东孔府家宴的朋友，一定会对似曾相似的徐州菜倍感亲切。

彭祖是历史上第一个记载的职业厨师，因擅长调羹而受封于彭城（古代徐州的名称）。他所创的雉羹（现在的徐州民间小吃“它（shá）汤”）及羊方藏鱼等名菜流传了几千年，成为今日徐州美食。唐宋时期韩愈、白居易及苏东坡等诗人曾到徐州宦游，留下了愈灸鱼、乐天鸭子及“东坡四珍”等菜肴，为徐州菜增添几许风雅。

以下介绍几道徐州名菜，展现徐州与众不同的饮食文化以及相关历史典故：

MUST-TRY



1 羊方藏鱼

这道菜因将鱼肉放在剖开的大块羊肉中，用文火同炖而得名。一鱼一羊，正好凑成个“鲜”字，将徐州菜重鲜的特色展露无遗。相传彭祖担心儿子夕丁溺水而不让他捕鱼，夕丁偷偷捕鱼后趁爸爸不在家，让妈妈切开正在炖的羊肉，把鱼藏入羊中。彭祖回家后觉得这道菜很鲜美，便以此创造出如今家喻户晓的羊方藏鱼。

彭铿厨艺万家欢酒店

◎ 徐州市长江西路10号（南洋国际北）
☎ +86 516 8518 0007
🕒 11:30am-2:00pm; 5:30pm-9:00pm
💰 55RMB/11SGD



2 东坡回赠肉

“慢着火、少着水，柴火罨焰烟不起，待它自熟莫催它，火候足时它自美。”苏东坡的《炖肉歌》以浅白易懂的文字，说出了东坡肉让人齿颊留香的秘诀。在一千年前的宋朝年间，担任徐州太守的苏东坡带领全城百姓一同抵抗水灾。当地人杀猪宰羊表达谢意，他难以推辞，便亲自煮肉回赠，留下了“东坡回赠肉”这道名菜。

彭城往事（1818店）

◎ 夹河东街1818美食广场3楼
☎ +86 516 8783 7777
🕒 11:00am-2:00pm; 5:00pm-9:30pm
💰 55RMB/11SGD



3 地锅鸡

这道菜源自江苏与山东交界的微山湖一带，当地渔夫在小泥炉上放铁锅煮家常菜，并在锅边放上面饼。对地锅鸡印象最深刻的是摆盘，锅的边沿贴满面饼，饼借菜味，菜借饼香，香辣滋味让人难忘。地锅鸡以葱姜、小尖椒、八角、甜面酱等搭配鸡块翻炒，如今厨师发挥创意，推出地锅三鲜、地锅豆腐及地锅龙虾等新菜色。

徐州老菜馆（夹河街店）

◎ 徐州市夹河街2号（耐克对面）
☎ +86 516 8558 5501
🕒 11:30am-2:30pm; 5:30pm-9:30pm
💰 49RMB/9.80SGD

JIANGNAN IMPERIAL EXAMINATION HALL

南京江南贡院 走近千年科举文化

金榜题名、连中三元、五子登科、独占鳌头、名落孙山……
这一串串和科举文化有关的成语，直到今天还经常出现在我们的生活中。
走进位于南京秦淮河畔的江南贡院，仿佛穿越到古时候的考试现场。
古代科举的方方面面，在这里都能一览无遗。



江南贡院始建于南宋孝宗乾道四年（1168年），明清时期是南直隶地区乡试以及全国性会试场所，规模最大时可容纳20,644位考生，是中国历史上最大的科举考场。在清代举行过的112次科考中，有58名状元曾是江南贡院考生，唐伯虎、郑板桥、施耐庵（《水浒传》作者）等文化名人都曾在此应考。

在江南贡院举行乡试和会试期间，每名考生都会携带考篮，进入被称为“号舍”的独立空间生活几日，直到考试结束才能离开。考试过程虽然辛苦，但只要乡试过关，就有机会挑战更高级的会试。一旦通过会试就能取得贡士资格，参加由皇帝亲自主持的殿试，而殿试的前三名就是我们都很熟悉的状元、榜眼和探花了。

1905年，延续了1,300多年的科举制度废除。在江南贡院遗址上建成的中国科举博物馆，成了现代人探寻科举文化的窗口。如今参观江南贡院，还能看到明远楼、飞虹桥及碑刻等历史遗存。除了透过多媒体呈现科举的制度、生态与变迁，博物馆还展示了科举匾额、雕刻、清代状元殿试卷、周边国家科举文物等馆藏。最能引起大众兴趣的当属作弊用的各种小抄，例如用老鼠胡须所写的“夹带”及作弊奇书《增广四书备旨》等，古代一些考生为了中举还真是奇招百出。

在古代中国社会，科举是改变一个人命运的最佳途径。博物馆的主题虽是科举，但参观者看到的仿佛是古代社会众生相。考试几乎是每个人一生中都会面对的难题，看到古代每一个考生的选择，以及伴随而来的风光与落寞，再联想自身的境遇，重新回到秦淮河畔的繁华时，你是否也有了不一样的领悟？🇨🇳

JIANGNAN IMPERIAL EXAMINATION HALL



南京中国科举博物馆（江南贡院）

📍 南京市秦淮区贡院街95号

☎ +86 025 5223 6971

🕒 9am-10pm

🎫 (全票) 50RMB/10SGD

(学生、60-70岁) 25RMB/5SGD

🌐 www.njiemuseum.com



明清科举简表：

	院试	乡试	会试	殿试
考试日期	3年内2次	3年1次，8月	乡试次年3月	会试同年4月
考试地点	全国各府县	京城和各省贡院	京城礼部	皇宫
考中者名称	生员/秀才	举人	贡士	进士
第一名名称	案首	解元	会元	状元

ISSUE 04 / APR-MAY 2019

江苏旅游报

出版日：每逢双月5号出版

社长 PUBLISHER 周锋 Zhou Feng
副社长 VICE PUBLISHER 刘小平 Lau Sheau Pyng
总经理 GENERAL MANAGER 秦永忠 Paul Chin
营运总监 CHIEF OPERATING OFFICER 李思葭 Connie Lee

编辑部 EDITORIAL

编辑 EDITOR 蔡志鹏 Chua Zhi Peng
设计 DESIGNER 欧阳蕙雯 Au Yong Yvonne
图片提供 IMAGES PROVIDED BY 江苏省各市旅游局、受访单位、中国旅游图片网

出版 PUBLISHED BY 江苏旅游（新加坡）推广中心
制作 PRODUCED BY 畅游行传媒私人有限公司
地址 ADDRESS 711 Geylang Road,
 #02-02 Oriental Venture Building,
 Singapore 389626
电话 TEL +65 6745 2268 (新加坡)
 +60 7 207 0517 (马来西亚)

发行及业务查询 For enquiries, please contact: info@travellution.com.sg
 版权所有 未经同意不得转载

《江苏旅游报》电子报以双月刊形式出版，免费赠阅予新加坡及马来西亚旅游业者及对江苏旅游有兴趣的朋友。
 如欲订阅本报，请把以下资料电邮至 admin@travellution.com.sg 或传真至 +65 6745 2267

姓名：_____ 公司 / 机构名称：_____

职位：_____ 电邮地址：_____



江苏旅游局网站：
www.jstour.com



旅游局网站



微信



VisitJiangsu



IMPRESSION OF ZHOUSHUANG

印象周莊

接近 30 位世界华人摄影家走进江苏的周庄，聚焦江南水乡，用自己独到的角度捕捉这座水乡古镇的迷人风韵。精彩的作品集结成册，通过这一幅幅精美的摄影作品，让大家领略周庄的绝色风貌、人文精粹，感受周庄自然、朴素而又揉合着优雅古意的生活氛围。

出版 : 香港中国旅游出版社
东南亚代理 : 畅游行传媒私人有限公司

优惠价

s\$15 /
RM45

(价格不包含邮费)

原价: s\$22 / RM65



有意订购者，请联系：

✉ info@travellution.com.sg

☎ +65 6745 2268 / +60 7 207 0517



水韵江苏

Jiangsu Tourism (Singapore) Promotion Centre

江苏旅游（新加坡）推广中心

711, Geylang Road, #02-02, Oriental Venture Building, Singapore 389626

Tel: (65) 6745 2268 Fax: (65) 6745 2267